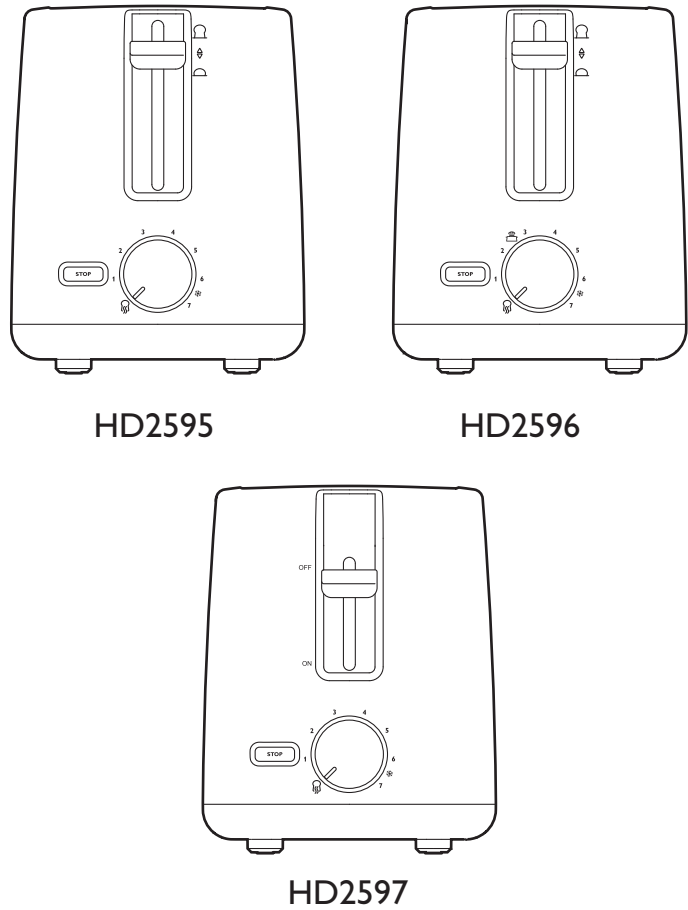
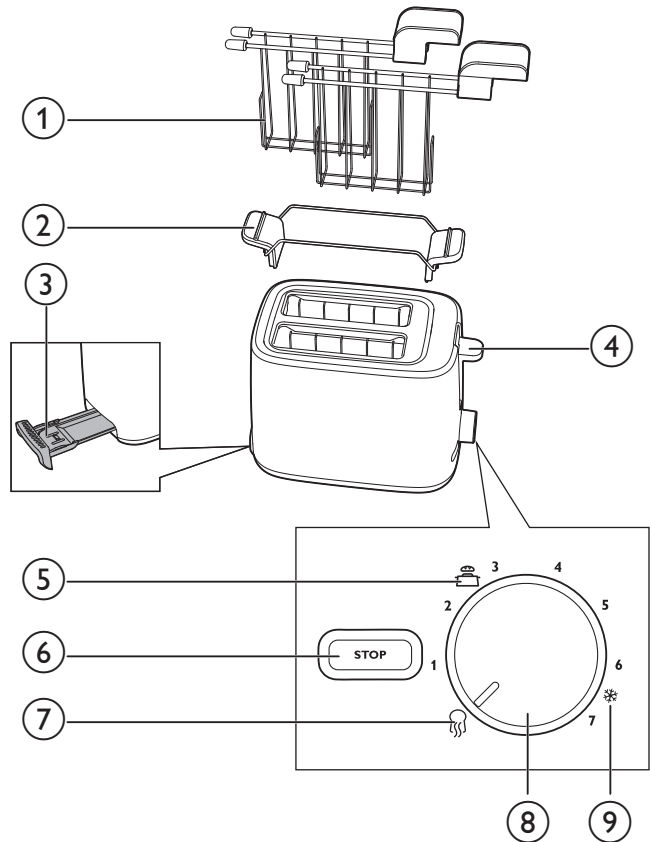


HD2595
HD2596
HD2597



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS



- 3 Morzátalca
- 4 Píntós kiemelő
- 5 Zsemlemelegítő funkció (csak a HD2596 típusnál)
- 6 STOP gomb
- 7 Újramelegítés funkció
- 8 Píritásszabályzó
- 9 Kiolvasztás funkció

Қазақша

- 1 Қысатын тұтқасы бар нан себеттері (тек HD2597 үлгісінде)
- 2 Жылыту сөресі (тек HD2596 үлгісінде)
- 3 Қықым науасы
- 4 Қызарту тұтқасы
- 5 Тоқаш жылыту функциясы (тек HD2596 үлгісінде)
- 6 Тоқтату түймесі
- 7 Қайта қыздыру функциясы
- 8 Қызартуды басқару тетігі
- 9 Мұзды ерітетін функция

Lietuviškai

- 1 Duonos krepšeliai su suspaudžiamą rankena (tik HD2597)
- 2 Šildymo grotelės (tik HD2596)
- 3 Trupinių padėklas
- 4 Skrudinimo svirtis
- 5 Bandelių šildymo funkcija (tik HD2596)
- 6 Mygtukas STOP
- 7 Pašildymo funkcija
- 8 Skrudinimo reguliatorius
- 9 Atšildymo funkcija

Latviešu

- 1 Maizes grozi ar saspiežamu rokturi (tikai HD2597)
- 2 Sildīšanas statīvs (tikai HD2596)

- 3 Drupaču paplāte
- 4 Grauzdēšanas svira
- 5 Maizšu sildīšanas funkcija (tikai HD2596)
- 6 Poga STOP
- 7 Uzsilīšanas funkcija
- 8 Grauzdēšanas vadība
- 9 Atkausēšanas funkcija

Polski

- 1 Koszyki na chleb z uchwytem ścisowym (tylko model HD2597)
- 2 Ruszt do podgrzewania (tylko model HD2596)
- 3 Taśka na okruszki
- 4 Dźwignia
- 5 Funkcji podgrzewania bułek (tylko model HD2596)
- 6 Przycisk STOP
- 7 Funkcja podgrzewania
- 8 Pokrętło regulacji czasu opiekania
- 9 Funkcja rozmrażania

Română

- 1 Coșuri de pâine cu mâner de prindere (numai HD2597)
- 2 Grilaj de încălzire (numai HD2596)
- 3 Tavă pentru firimituri
- 4 Mâner pentru prăjire
- 5 Funcție de încălzire a chiflelor (numai HD2596)
- 6 Buton STOP
- 7 Funcție de reîncălzire
- 8 Control rumenire
- 9 Funcție de dezghețare

Русский

- 1 Корзины для хлеба с ручкой-зажимом (только для модели HD2597)
- 2 Подставка для подогрева (только для модели HD2596)

- 3 Поддон для крошек
- 4 Ручка тостера
- 5 Функция подогрева булочек (только для модели HD2597)
- 6 Кнопка выключения STOP
- 7 Функция подогрева
- 8 Регулятор степени обжаривания
- 9 Режим разморозки

Slovensky

- 1 Košíky na chlieb so stláčacou rukoväťou (iba model HD2597)
- 2 Rošt na ohrievanie (iba model HD2596)
- 3 Podnos na odrobinky
- 4 Páka hriankovača
- 5 Funkcia ohrievania pečiva (iba model HD2596)
- 6 Tlačidlo STOP
- 7 Funkcia opakovaného ohrevu
- 8 Ovládanie intenzity opečenía
- 9 Funkcia rozmrazovania

Slovenščina

- 1 Košare za kruh s pritisknim ročajem (samo pri HD2597)
- 2 Nosilec za segrevanje (samo pri HD2596)
- 3 Pladenj za drobtine
- 4 Ročica za peko
- 5 Funkcija za segrevanje žemljic (samo pri HD2596)
- 6 Gumb STOP
- 7 Funkcija za pogrevanje
- 8 Regulator zapečenosti
- 9 Funkcija odmrzovanja

Srpski

- 1 Korpe za hleb sa hvataljkom (samo HD2597)

English

- 1 Bread baskets with squeeze handle (HD2597 only)
- 2 Warming rack (HD2596 only)
- 3 Crumb tray
- 4 Toasting lever
- 5 Bun Warming function (HD2596 only)
- 6 STOP button
- 7 Reheat function
- 8 Browning control
- 9 Defrost function

Български

- 1 Кошници за хляб с дръжка за отваряне (само за HD2597)
- 2 Стойка за затопляне (само за HD2596)
- 3 Тавичка за трохи
- 4 Пусков лост
- 5 Функция за подгряване на хлебчета (само за HD2596)
- 6 Бутон за спиране
- 7 Функция за претопляне
- 8 Регулиране на степента на изпичане
- 9 Размразяване

Čeština

- 1 Košíky na pečivo s pružným držadlem (pouze HD2597)
- 2 Ohřívací stojan (pouze HD2596)
- 3 Zásuvka na drobnky
- 4 Páčka topinkovače
- 5 Funkce ohřevu housek (pouze HD2596)

- 6 Tlačítko STOP
- 7 Funkce ohřevu
- 8 Nastavení opečání
- 9 Funkce rozmrazení

Eesti

- 1 Kokkupigistatava käepidemega leivakorvid (üksnes mudelil HD2597)
- 2 Soojendusrest (üksnes mudelil HD2596)
- 3 Purukandik
- 4 Rõstimishoob
- 5 Kukli soojendamise funktsioon (üksnes mudelil HD2596)
- 6 STOPP-nupp
- 7 Ülessoojendamise funktsioon
- 8 Pruunistamisregulaator
- 9 Sulatamisfunktsioon

Hrvatski

- 1 Košarice za kruh s ručkama koje se mogu stisnuti (samo HD2597)
- 2 Rešetka za zagrijavanje (samo HD2596)
- 3 Ladica za mrvice
- 4 Ručica za tostiranje
- 5 Funkcija za zagrijavanje peciva (samo HD2596)
- 6 Gumb STOP (zaustavljanje)
- 7 Funkcija za podgrijavanje
- 8 Regulator prepečenosti
- 9 Funkcija za odmrzavanje

Magyar

- 1 Kenyérkiosarak lenyomható karral (csak a HD2597 típusnál)
- 2 Melegítőrács (csak a HD2596 típusnál)



English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всякият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Čeština

Před prvním použitím

Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doporučujeme provést několik cyklů opečání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Viige röster korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgem pruunistusaste. Laske röstril läbi teha mõned röstimis tsükli ilma leivaviiluta. See aitab põletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i spriječit će se neugodni mirisi.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpírtót megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pírítási fokozatot. Végezzen néhány pírítási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Тостерді жақсы желдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Ішіне нан салмастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды қылдіріп, жағымсыз иістердің алдын алды.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudeginamos dulksės ir išvengta nemalonių kvapų.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tostera labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauzdēšanas iestatījumu. Ļaujiet tosteram veikt vairākus pilnus grauzdēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograuzdēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykremu zapachowi.

Română

Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și veți preveni mirosurile neplăcute.

Русский

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выпоните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Slovensky

Pred prvým použitím

Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opečenia. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opečenia naprázdno bez chleba. Vypáli sa tak prach a zabráni sa vzniku nepríjemného zápachu.

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Opekač postavite v dobro prezračeno sobo in izberite najvišjo nastavitev zapečenosti. Opravite nekaj ciklov peke brez kruha. To z grelnih elementov odstrani prah in preprečuje neprijetne vonjave.

Srpski

Pre prve upotrebe

Toster držite u prostoriji sa dobrom ventilacijom i izaberite najveći stepen zapečenosti. Obavite nekoliko ciklusa pečenja bez hleba. To će sagoreti svu prašinu i sprečiti neprijatne mirise.

Українська

Перед першим використанням

Встановіть тостер у добре провітрянtimer приміщенні та виберіть найвищий рівень підсмажування. Дайте тостеру виконати декілька циклів підсмажування без хліба. Це спалить пил та дозволить запобігти виникненню неприємного запаху.

English

Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig. 4):

Follow the steps ①, ②, ③, ④.

At step ② (fig. 3) or step ③ (fig. 4), select reheat (), defrost (), or the desired browning setting.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button () on the toaster.
- HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance.

Български

Препичане, претопляне или размразяване на хляб (фиг. 3) и сандвичи (фиг. 4):

Следвайте стъпки ①, ②, ③, ④.

На стъпка ② (фиг. 3) или стъпка ③ (фиг. 4), изберете претопляне (), размразяване () или желаната настройка за запичане.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб или сандвич.
- Изберете висока настройка (5-7) за силно препечен хляб или сандвич.

Забележка:

- Можете да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране () на тостера.
- Само за HD2597: когато препичате сандвич, ако пъхните кошници за хляб заседнат в тостера, извадете щепсела от контакта, оставете уреда да изстине напълно и внимателно извадете кошниците от тостера.

Čeština

Opečání, ohřev a rozmrazení pečiva (obr. 3) a sendvičů (obr. 4):

Postupujte podle kroků ①, ②, ③, ④.

V kroku ② (obr. 3) nebo ③ (obr. 4) vyberte ohřev (), rozmrazování () nebo požadované nastavení stupně opečení.

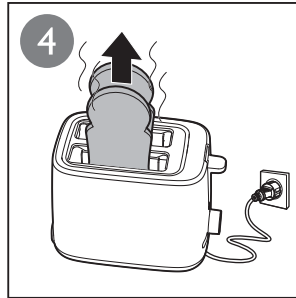
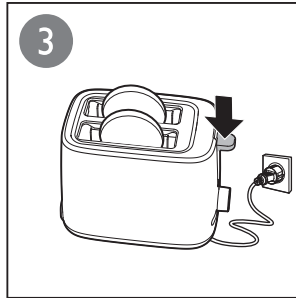
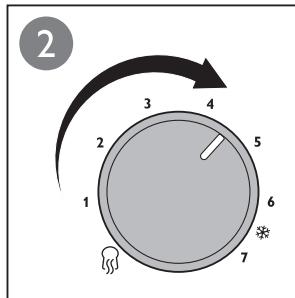
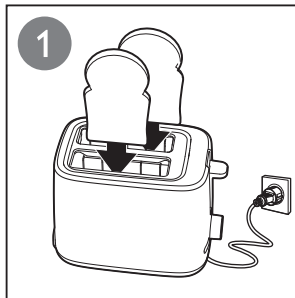
- Chcete-li lehce opečené pečivo nebo sendviče, vyberte nízké nastavení (1–2).
- Chcete-li tmavší opečené pečivo nebo sendvičů, vyberte vysoké nastavení (5–7).

Poznámka:

- Proces opečání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka stop () na topinkovači.
- Pouze model HD2597: pokud během opečání sendviče v přístroji uvíznou plné košíky na pečivo, odpojte zástrčku ze zásuvky, nechte přístroj zcela vychladnout, a poté košíky z přístroje opatrně vyjměte.



HD2595, HD2596, HD2597



HD2597

